

4.10.2 Grade 3 – ELA/Literacy – All Units

The administration script under Section 4.10.2 will be used for all units for the Grade 3 ELA/L Test. Refer to Section 4.10.1 for the administration script for all units for the Grade 3 Mathematics Test.

On the first read through, Test Administrators are required to adhere to the scripts provided in this manual for administering the IAR assessment. Read word-for-word the bold instructions in each SAY box to students. You may not modify or paraphrase the wording in the SAY boxes. Some of the SAY boxes are outlined with a dashed line and should ONLY be read aloud if they are applicable to your students. Some directions may differ slightly by unit and are noted within the administration script.

Unit	Unit Testing Time	Required Materials	Start Time	Stop Time
Units 1-2	Grade 3: 75 Minutes	<ul style="list-style-type: none"> • Test booklets • Pencils • Scratch paper 		
End of all units – Students Stop				

Instructions for Preparing to Test

DITES	<p>Aujourd'hui, vous allez passer le test de la langue anglaise orale et écrite. Vous ne pouvez pas avoir d'appareils électroniques non approuvés à votre pupitre. Il est interdit de faire des appels, d'envoyer des textos et de prendre des photos. Si vous avez présentement des appareils électroniques non approuvés avec vous, y compris les téléphones cellulaires, veuillez les éteindre et lever la main. Si on découvre que vous avez des appareils électroniques non approuvés pendant le test, votre test pourrait ne pas être noté.</p>
--------------	--

If a student raises his or her hand, collect the electronic device (or follow your school/district policy) and store it until the unit is complete. Certain electronic devices may be allowed for accommodations purposes only during testing. Please contact your Test Coordinator if you have questions regarding electronic devices.

DITES	<p>Veillez rester assis sans parler pendant que je distribue le matériel du test.</p>
--------------	--

Distribute scratch paper, wooden No. 2 pencils, and approved accessibility/accommodations tools, if needed for certain students. Then, distribute test booklets.

DITES	<p>Pour l'unité 1 : Inscrivez votre prénom et votre nom de famille dans la case A située au haut de votre cahier de test.</p> <p>Pour l'unité 2 : Vérifiez que votre prénom et votre nom de famille sont inscrits dans la case A située au haut de votre cahier de test.</p>
--------------	--

Make sure each student has written his or her name on the test booklet. If necessary, assist students with making sure they are using the test booklet that belong to them.

Instructions for Administering Unit 1

	<p>En utilisant les étiquettes situées sur le bord des pages, ouvrez votre cahier à la première page de l'unité __ (entrer l'unité appropriée) et suivez pendant que je lis les instructions. Ne tournez PAS la page avant que je vous dise de le faire.</p> <p>Aujourd'hui, vous allez compléter l'unité __ (entrer l'unité appropriée) du test de la langue anglaise orale et écrite de la 3^{ème} année.</p> <p>Lisez chaque passage et chaque question. Ensuite, suivez les instructions pour répondre à chaque question. Indiquez vos réponses en noircissant complètement les cercles dans votre cahier de test. Ne faites pas des traits de crayon à l'extérieur des cercles. Si vous avez besoin de changer une réponse, n'oubliez pas d'effacer complètement votre première réponse.</p> <p>Une des questions vous demandera d'écrire une réponse. Inscrivez votre réponse dans l'espace fourni dans votre cahier de test. Seules les réponses inscrites dans l'espace fourni seront notées.</p> <p>Si vous ne connaissez pas la réponse à une question, vous pouvez passer à la question suivante. Si vous terminez tôt, vous pouvez revoir vos réponses et toutes les questions auxquelles vous n'avez pas répondu dans cette unité SEULEMENT. Ne continuez pas après le signe 'ARRÊTER'.</p>
--	--

	<p>Ceci est la fin des instructions pour votre cahier de test.</p> <p>Lorsque vous voyez un signe 'CONTINUER' dans votre cahier de test, vous pouvez passer à la page suivante. Lorsque vous arrivez au signe 'ARRÊTER' dans votre cahier de test, ne continuez PAS avant que je vous dise de le faire. Des exemples des signes 'CONTINUER' et 'ARRÊTER' sont affichés sur le tableau.</p> <p>Si vous terminez tôt et vous avez vérifié tout votre travail dans cette unité, levez la main et je vais reprendre votre matériel du test. Une fois que j'aurai repris votre matériel du test, vous ne pourrez pas le ravoir.</p>
--	--

Read from OPTION A, B, or C below based on state or local policy (refer to your School Test Coordinator).

	<p>OPTION A</p> <p>Lorsque j'aurai repris votre matériel du test, veuillez rester assis sans parler jusqu'à la fin de l'unité.</p>
	<p>OPTION B</p> <p>Lorsque j'aurai repris votre matériel du test, je vous demanderai de quitter la salle.</p>
	<p>OPTION C</p> <p>Lorsque j'aurai repris votre matériel du test, vous pourrez lire un livre ou d'autres documents permis jusqu'à la fin de l'unité.</p>



Avez-vous des questions?

Answer student questions.



Vous aurez...

(Sélectionnez l'unité qui est administrée)

La 3^{ième} année, l'unité 1 : **75 minutes**

La 3^{ième} année, l'unité 2 : **75 minutes**

. . . pour terminer cette unité. Je vais vous avertir lorsqu'il vous restera 10 minutes pour terminer cette unité.

Passez à la page suivante. Vous pouvez commencer à travailler maintenant.

Write the starting time and stopping time in the timing box (Figure 3.0 Timing Box Example).

Actively proctor while students are testing:

- Redirect students as necessary (Section 4.6.2).
- Collect test materials as students complete testing (Section 4.8.1).
- If students have questions about an item, tell them, "Do the best you can."
- If students indicate that a test item seems irregular, refer to Section 4.6.4.
- Ensure students do not move on to other units.

Instructions for Taking a Break During Testing

The following are permitted during test administration at the discretion of the Test Administrator:

- One stretch break of up to three minutes for the entire classroom during testing for each unit. The stopping time should be adjusted by no more than three minutes if there is a stretch break.
- Individual restroom breaks during testing (do not adjust stop time).

The following security measures must be followed:

- Students must be supervised at all times during breaks.
- Test booklets must be closed or covered.
- Students are **not permitted to talk to each other** during testing or breaks during testing.
- Students are not permitted to use electronic devices, play games, or engage in activities that may compromise the validity of the test.

If taking a three-minute stand and stretch break during the unit:



Veillez arrêter de faire le test, placer votre papier brouillon dans votre cahier de test, et fermer votre cahier de test. Nous allons faire une pause de trois minutes en silence pour s'étirer. Il n'est pas permis de parler.

After taking a classroom break, ensure students open their test booklets and continue testing where they left off.

DITES**Ouvrez votre cahier de test et continuez le test.****Instructions for When 10 Minutes of Unit Time Remain**

When 10 minutes of unit time remain,

DITES**Il vous reste 10 minutes.**

Continue to actively proctor while students are testing.

Instructions for Ending the Unit

When the unit time is finished,

DITES**Arrêtez de travailler. La période du test est maintenant terminée. Fermez votre cahier de test.****Vérifiez que votre nom est inscrit sur votre cahier de test. Je vais reprendre votre matériel de test.**

- Collect test booklets, scratch paper, testing tools, and accessibility/accommodations tools (as needed) from students.
- Return all test materials to your School Test Coordinator. Report any missing materials and absent students.
- Report any testing irregularities to your School Test Coordinator.

If you are administering more than one unit in the same day, allow students to take a short break (e.g., restroom break, stretch break) or extended break (e.g., lunch). Once students have returned and are seated, read the script to move on to the next unit.

4.12 Script for Administering English Language Arts/Literacy (ELA/L)

The administration script under Section 4.12.1 will be used for all units for the ELA/L Test. On the first read through, Test Administrators are required to adhere to the scripts provided in this manual for administering the IAR assessment. Read word-for-word the bold instructions in each SAY box to students. You may not modify or paraphrase the wording in the SAY boxes. Some of the SAY boxes are outlined with a dashed line and should ONLY be read aloud if they are applicable to your students. Some directions may differ slightly by unit and are noted within the administration script.

4.12.1 Grades 4 – 8 ELA/Literacy – All Units

Unit	Unit Testing Time	Required Materials	Start Time	Stop Time
Unit 1	Grades 4-8: 90 Minutes	<ul style="list-style-type: none"> • Test booklets • Answer documents • Pencils • Scratch paper 		
End of all units – Students Stop				

Instructions for Preparing to Test

DITES	<p>Aujourd'hui, vous allez passer le test de la langue anglaise orale et écrite.</p> <p>Vous ne pouvez pas avoir d'appareils électroniques non approuvés à votre pupitre. Il est interdit de faire des appels, d'envoyer des textos et de prendre des photos. Si vous avez présentement des appareils électroniques non approuvés avec vous, y compris les téléphones cellulaires, veuillez les éteindre et lever la main. Si on découvre que vous avez des appareils électroniques non approuvés pendant le test, votre test pourrait ne pas être noté.</p>
--------------	--

If a student raises his or her hand, collect the electronic device (or follow your school/district policy) and store it until the unit is complete. Certain electronic devices may be allowed for accommodations purposes only during testing. Please contact your Test Coordinator if you have questions regarding electronic devices.

DITES	<p>Veuillez rester assis sans parler pendant que je distribue le matériel du test.</p>
--------------	---

Distribute scratch paper, wooden No. 2 pencils, and approved accessibility/accommodations tools, if needed for certain students. Then, distribute test booklets and answer documents.

DITES	<p>Pour l'unité 1 : Inscrivez votre prénom et votre nom de famille dans la case A située au haut de votre cahier de test et de votre document de réponses.</p> <p>Pour l'unité 2 : Vérifiez que votre prénom et votre nom de famille sont inscrits dans la case A située au haut de votre cahier de test et de votre document de réponses.</p>
--------------	--

Make sure each student has written his or her name on the test booklet and answer document. If necessary, assist students with making sure they are using the test booklet and answer document that belong to them.

Instructions for Administering Each Unit

DITES

En utilisant les étiquettes situées sur le bord des pages, ouvrez votre cahier à la première page de l'unité __ (entrer l'unité appropriée) et suivez pendant que je lis les instructions. Ne tournez PAS la page avant que je vous dise de le faire.

Aujourd'hui, vous allez compléter l'unité __ (entrer l'unité appropriée) du test de la langue anglaise orale et écrite de la __ année (entrer l'année appropriée).

Lisez chaque passage et chaque question. Ensuite, suivez les instructions pour répondre à chaque question. Indiquez vos réponses en noircissant complètement les cercles dans votre document de réponses. Ne faites pas des traits de crayon à l'extérieur des cercles. Si vous avez besoin de changer une réponse, n'oubliez pas d'effacer complètement votre première réponse.

Une des questions vous demandera d'écrire une réponse. Inscrivez votre réponse dans l'espace fourni dans votre document de réponses. Assurez-vous d'inscrire votre réponse uniquement dans l'espace fourni. Seules les réponses inscrites dans l'espace fourni seront notées.

Si vous ne connaissez pas la réponse à une question, vous pouvez passer à la question suivante. Si vous terminez tôt, vous pouvez revoir vos réponses et toutes les questions auxquelles vous n'avez pas répondu dans cette unité SEULEMENT. Ne continuez pas après le signe 'ARRÊTER'.

DITES


Ceci est la fin des instructions pour votre cahier de test.

Lorsque vous voyez un signe 'CONTINUER' dans votre cahier de test, vous pouvez passer à la page suivante. Lorsque vous arrivez au signe 'ARRÊTER' dans votre cahier de test, ne continuez PAS avant que je vous dise de le faire.

Des exemples des signes 'CONTINUER' et 'ARRÊTER' sont affichés sur le tableau.


Si vous terminez tôt et vous avez vérifié tout votre travail dans cette unité, levez la main et je vais reprendre votre matériel du test. Une fois que j'aurai repris votre matériel du test, vous ne pourrez pas le ravoir.

Read from OPTION A, B, or C below based on state or local policy (refer to your School Test Coordinator).

	<p>OPTION A</p> <p>Lorsque j’aurai repris votre matériel du test, veuillez rester assis sans parler jusqu’à la fin de l’unité.</p>
	<p>OPTION B</p> <p>Lorsque j’aurai repris votre matériel du test, je vous demanderai de quitter la salle.</p>
	<p>OPTION C</p> <p>Lorsque j’aurai repris votre matériel du test, vous pourrez lire un livre ou d’autres documents permis jusqu’à la fin de l’unité.</p>

	<p>Avez-vous des questions?</p>
---	--

Answer student questions.

	<p>Vous aurez 90 minutes pour terminer cette unité. Je vais vous avertir lorsqu’il vous restera 10 minutes pour terminer cette unité.</p>
<p>De la 4^{ième} à la 8^{ième} année</p>	<p>Passez à la page suivante. Vous pouvez commencer à travailler maintenant.</p>

Write the starting time and stopping time in the timing box (Figure 3.0 Timing Box Example).

Actively proctor while students are testing:

- Redirect students as necessary (Section 4.6.2).
- Collect test materials as students complete testing (Section 4.8.1).
- If students have questions about an item, tell them, “Do the best you can.”
- If students indicate that a test item seems irregular, refer to Section 4.6.4.

Ensure students do not move on to other units.

Instructions for Taking a Break During Testing

The following are permitted during test administration at the discretion of the Test Administrator:

- One stretch break of up to three minutes for the entire classroom during testing for each unit. The stopping time should be adjusted by no more than three minutes if there is a stretch break.
- Individual restroom breaks during testing (do not adjust stop time).

The following security measures must be followed:

- Students must be supervised at all times during breaks.
- Test booklets and answer documents must be closed or covered.
- Students are **not permitted to talk to each other** during testing or breaks during testing.
- Students are not permitted to use electronic devices, play games, or engage in activities that may compromise the validity of the test.

If taking a three-minute stand and stretch break during the unit:

	<p>Veillez arrêter de faire le test, placer votre papier brouillon dans votre document de réponses, placer le document de réponses dans le cahier de test, et fermer votre cahier de test. Nous allons faire une pause de trois minutes en silence pour s'étirer. Il n'est pas permis de parler.</p>
--	---

After taking a classroom break, ensure students open their test booklets and answer documents and continue testing where they left off.

	<p>Ouvrez votre cahier de test et votre document de réponses, et continuez le test.</p>
--	--

Instructions for When 10 Minutes of Unit Time Remain

When 10 minutes of unit time remain,

	<p>Il vous reste 10 minutes.</p>
--	---

Continue to actively proctor while students are testing.

Instructions for Ending the Unit

When the unit time is finished, read the following optional SAY box if there are students with secure test materials.

DITES	<p>Arrêtez de travailler. La période du test est maintenant terminée. Fermez votre cahier de test et votre document de réponses.</p> <p>Vérifiez que votre nom est inscrit sur votre cahier de test et votre document de réponses. Je vais reprendre votre matériel de test.</p>
--------------	--

- Collect test booklets, answer documents, scratch paper, testing tools, and accessibility/accommodations tools (as needed) from students.
- Return all test materials to your School Test Coordinator. Report any missing materials and absent students.
- Report any testing irregularities to your School Test Coordinator.

If you are administering more than one unit in the same day, allow students to take a short break (e.g., restroom break, stretch break) or extended break (e.g., lunch). Once students have returned and are seated, read the script to move on to the next unit.